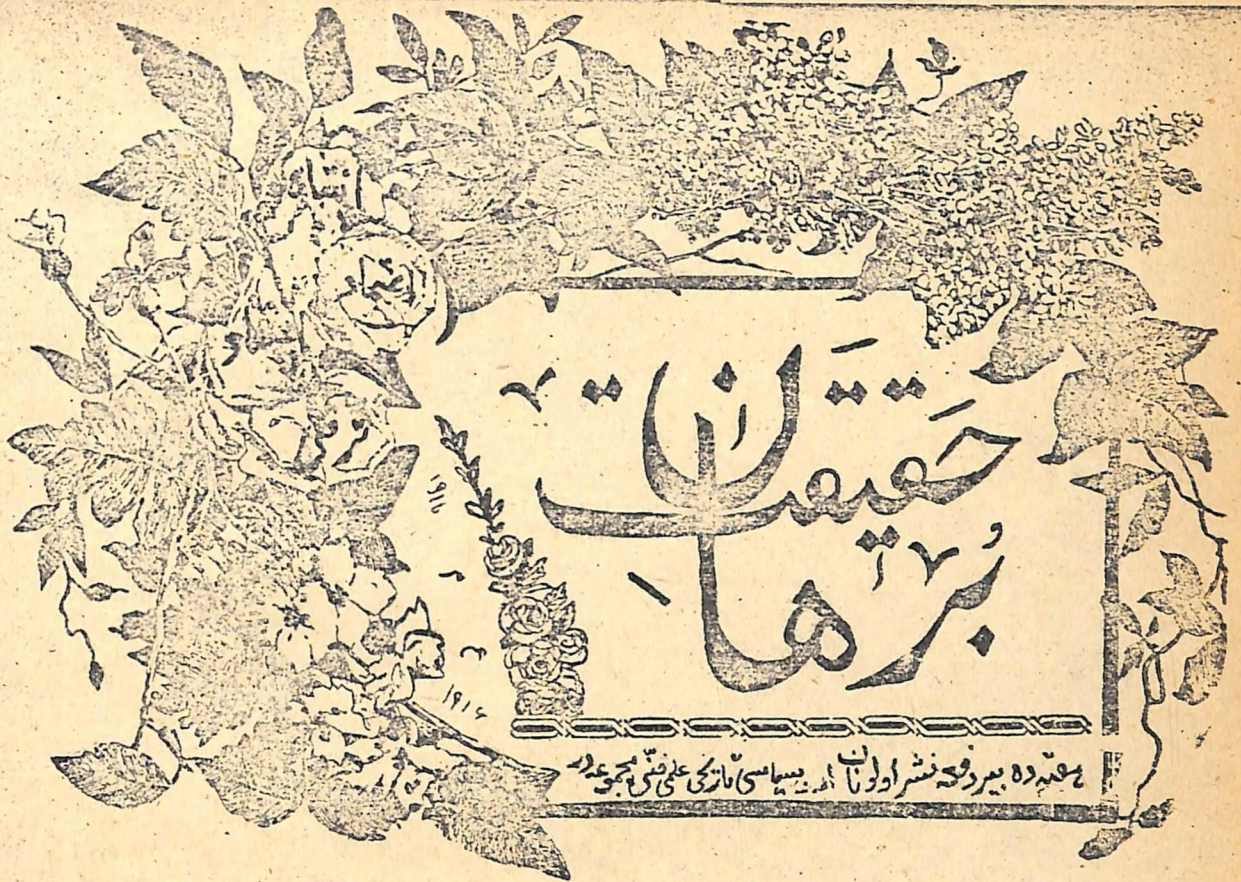


912 N4



۲۸ رجب المرجب ۱۳۳۵ (برنجی سنه) ۷ مای ۱۹۱۷

№ 7 « Бурханы - Хакибатъ » (1-г.изданія) 7 го Мая 1917 г.
 Цѣна 15 коп. (هر آیده ایگی دفعه نشر اولنور) قیتی ۱۵ فیکدر



جوجیلر حیاتندن بر نمونه

مندرجات

.....	ادیات
(ع. محزون)
.....	ترانه اعتراض
(ح. عاجز)
.....	ادیاتہ دائرہ
(ع. محزون)
.....	ترویہ
(ح. م.)
.....	بهار
متعلم ع. - ح. زاده
.....	حیوانلردشمئلرندن فصل مدافعهده بولونورلر تحویل
.....	فانادلی دشمئلرمنز
واحد
.....	هردن بر
بیم جوجه
.....	آچی معابرملر

اعلانلر



23494

Azerbaijan Milli Kitabxanası

برهان حقیقتك آبونہ قیمتی

ایرمانده و سایر شهرزده ایلیکی — ۴ سات. ۶ آیلکی — ۲ سات. اجنبی مملکتزده ایلیکی ۸ ساتز

تک نسخه سی هر یرده ۱۵ قپکدر

مجموعه مدیری و یا خود هیئت تحریریه اعضاسی ایله گوروشک ایسته یین ذوات جمعہ و بایرام گورلریندن باشقه هر گون آخشام ساعت ۴ دن ۸ ۵ کیمی شریفت کویچه سنده ۹ نمره لی ایوه تشریف گوره ییلرلر.

مسلکزه موافق ادبی، تاریخی علمی، فنی، مقالهلر قبول اولنور. درج اولنماق ایچون گوندریلن مقالهلر کاغذک بریو-زینده آبدین و جلی خط ایله یازیلمالیدر. مارقاسز مکتوبلر آلتما بوت امتناز کاغذلر درج اولنمایاقدیر. مراجعت ایچون آدریس

Эривань Шаріатская № 9 Мирза Али Рагімову

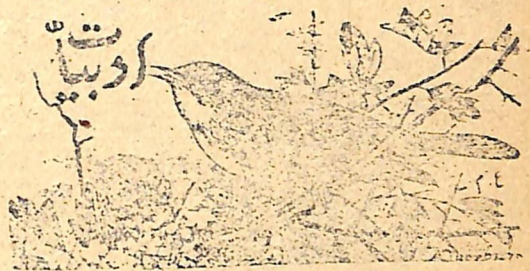
بشش فایضلی حریت بورجی

وطن مدافه سی ایچون یگی موقتی حکو-
مت طرفدن بورا قلمش حریت بورجنده اشتراک
ایتمک هر بر وطن و حریت پوست وطن اولادنگ
وظیفه و اجیه سیدر.

حریت بورجنه یازیلکنز!!

و لحنک پارلاق استقبالی ایچون

حریت بورجنده اشتراک ایدکنز!!



استبداد حاکمیتی زمانده

حریت ترانه لرم

تضمین

ای سیو دیگم گوز اوسته مقامکدر ایت کرم
 الله بیس سنی سانیرام بسکه محترم
 من غایانه عشقک ایله فخر ایلهرم
 تاسایه مبارکت افتد چو بر سرم
 دوت غلام من شود اقبال چاکرم
 یلاردی بن فراقکا دوزمکدهیم ، ثوت
 قان آغلا یورسه دیدلرم سانما بسی جهت
 آغلاتدیریر رقیلرک تهمتی فقط
 شد سالها نه از سر من رفته بود بخت
 از دوت وصال تو باز آید از درم
 دیوانه وصالک ایدم هر زمان ، یلسی
 چکمکده انتظارگی اولدوم جنون ، دهلی
 نور جمالت ایتمدی نظاری منجلی
 من عمر بر غم تو به پایان بیرم ولسی
 باور مکان که بی تو زمانی بیرم
 فصل بهار گلدی یاشیلاندی داغ ، چمن
 گل گلدی ، گلدی خبر اول گمذاردن
 بیت الحزن کبی ایدی بکا گوشه وطن
 درد مرا طیب نداند دوا که من

بیدوست خسته خاطر با دوست خوشترم
 اوغر گده باده گیتدی ثوت جمله ، هست نیست
 اولماقدادر وطن بگا زندان کبی ، درست!
 (مخزون) مین خزانه سیکور انتظار دوست
 هر گس غلام شاهی و ملوک صاحبست
 من حافظ کمینه سلطان کشورم .
 ع . مخزون

ترانه اعتراض

یا خود گیچن ایلکی تاثر اتمدن

بر نمونه مقهورانه

مرتدم هر سوزیکگی برجه کتاب ایلمهسم ؛
 گوز یاشیم ایله بو اقلیمی خراب ایلمهسم !
 ظلمی کوتاه ایلمسن نا کیشی سن بنده اگر
 انقلاب ایلمهسم ؛ دهری خراب ایلمهسم
 یازماسام نا خلقم جمله وطن داشلریمه
 چکدیگیم محتو، اونلاره حساب ایلمهسم
 کس بی! بنده سنک کیمی اولوم ظالم اگر
 نه تکی شیشه چکوب اودده کباب ایلمهسم
 نه ایدی یونجه گنه ؟ بنده گشکارم اگر
 یگ گناهی سکا قیماقله ثواب ایلمهسم
 چوره که قات قانیمی اولسون او نعمت خصمیم
 چکرک پاره سینی پیش کلاب ایلمهسم
 دوغریدن عاجز اولوم صبر ایلمهسم ظلمکا بن
 انتقامیه سکا بنده عذاب ایلمهسم
 ج . عاجز

ادبیاتہ دائرہ

(کچن نمبر دن مابعد)

اسلوب عالی

اسلوب عالی بہ کنورہ جگمگ منالردہ اگر بر مزیت وار ایسہ اودہ بیلہ حسابتک علویتہ برشدت علاوه اولماسیدر.

اسلوب عالی بہ: مناجات، مرتبہ، خطبہ، نعت، تاریخ و یو کبی شلردہ تصادف اولانور.

مثال:

« کوگلمدہ کی سائق حیت
گوسردی جنانہ فیض راہی
تاریختی گوش ایدردہ غافل
آچماز بہ چشم انتباہی
یو کسلمگہ سوق ایدردی ہاتف
کچسہ ک بیلہ اوج مہروماہی
گلمزدنی شہادت اولماسایدی
اجلالگا تا ابد تہا
یو کسدی اورتہ کیم مقامک
عرش اولدی سریر احتشامک »

علویت صرفہ

بعضا تعبیرندہ علویت بولنمیان بر فکر حد ذاتندہ عاد لی اولایلیرہ بوگا علویت صرفہ دیورلر، علویت صرفہ، اوزون اوزون خطبہ لردہ، مقالہ لردہ ممکن دگل بو مزیت اکثریت ایلہ (قبضہ) کودک سوز لردہ بولونور.

مثال:

عقبہ آدنلی مشہور اسلام مجاہدی قناریہ آطہ لری قازشوسندہ دوشنی بحر محیطہ سوروب والندہ کی نیزہ منی قوملارہ سانجوب دیمشدر.
« الہی! شاہدیمسن: بئشگاہ عزیزتمہ شو عمان تصادف ایتہسہ ایدی، اسم جلالنی داہا ایلری بہ گورردم! »

موافقت

موافقت، افادہ بی افکار و حیات ایلہ متناسب دوشورمکن عبارتدر. اوکا گورہدہ افادہ اسلوب لری اوج قسم اولور:

اسلوب سادہ

اسلوب مزین و

اسلوب عالی

اسلوب سادہ

اسلوب سادہ، اوزون عبارلردن، بویوک تشبہ و مبالغہ فیعی خیالردن عبارتدر.

مثال:

آج ایدی برقرارہ قوش باوروشی برگون بووادہ
آناسی بوفسول اونگچون ہم آراردی اووودہ
بر بورہ جقدی بووہ دیرکن آغاجدن دوشدی
باشہ باوروجسٹ بویلی جو جوقلر اوشدی .
﴿ شناسی ﴾

اسلوب مزین

اسلوب مزین، ادبیات زینت لرنک کافسی ایلہ زینتندہ کی ایچون مزین آدلایلور.

مثال:

یسکی آچمش شکوفہ رعنا
صل ایغز زمانہ استنا
سانکہ بر لعمہ لطف اقدر
یا تہ بر موچہ طر اولندر
نقش فیض خدانجلی روح
نشوہ روح بخش جام صبح
اوقنور جہمسنده قدرت حق
گورنور سہسندہ نور شفق

﴿ محمود اکرم ﴾

علویت فکر

تصورده کی عظمت علویت فکر در
علویت فکر ساده و گوذه ک تعمیرلر ایچنده اولور.
مثال:

بینمیرمز محمدعلیه السلامک وفاتی جماعته خبر
ویرد کده حضرت مدیق اعظم بونورموشدر
« ای ناس! محمده طابانلر ییلمیدر، که محمد
وفات ایتدی الله طابانلر ییلسونلر که الله باقیدره

علویت حس

قلبک تبدیل احوالندن طولایی بردن بره اظهار
ایتدیکی هیجانه علویت حس دیلور.
مثال:

«... فلک هر طورلو اسباب جفا سین تو بلاسک کسین
دونرم قجهیم ملت بولنده بر عزمتدن»
کمال تک

علویت خیال

بو بوک بر شی و یا بو بوک بر ایشی بارلاق بر
صورتده تصویر ایتکه علویت خیال دیلور.
مثال:

شو اورمانلر شو طاعلر هربری صنع الیدر؛
بوتون ییلدیزلر، آیلر هب اونک نورکاهیدر
صایلماق احتمالی بوقدر اولنر لاتناهیدر
بو ییرلرده بولوندوقجه بنم کو گلوم مباحیدر.
گونشدر، قمرلردر، شفقدر، سحرلردر؛
شو حالده بنی شاعر ایدن یرلر؛ بو یرلردر.

بوتون پارلار صائیرسان نوردن مصنوعدر صحرا؛
اوز اقدان سیر ایدنجه باشقه طورلو عرض ایدر سیما؛
یا قلاشدقجه بر نور الوهیت اولور پیداه
کورورسک، اوغراشیر توحید خالقله بوتون اشیاء
گونشدر، قمرلردر، ...

بورور آهسته موجودات اشیاء انتظام اوزره؛
بیدرار سرور، قوشلر، چمنلر هب نظام اوزره؛
دونر نور هوا فوقده حال انسام اوزره.
ملککلر جملهسی ناظر بو حاله احترام اوزره؛
گونشدر

سایه، طاغری، ییلدیزلری، اناری سیرایله!
هوادن، نور ظلمتدن چیقان افکاری سیرایله!
همان بکدبگریله سوبله تنن اشجاری سیرایله!
شو حیرتله ویرن قارشو گده کی آاری سیرایله
گونشدر

بو وحشگاه تنه ایدر علویت هویدادر؛
سماده طالع لرده، برده چوق اسرار پیدادر؛
بوتون اشیاء ایدرلر سجده بونلر هب خفایادر؛
باقین اطرافکا سیرایت: نهغالی بر تماشا در!
گونشدر

اوجار بر نور قارشومدن؛ او، صانکه بر خیالتدر
چقار نزد خدایه، بر نشان خالقیتدر؛
گولرلر جمله مخلوقات بردن، سرمدیتدر؛
دونر صحرا ده سسلر، کیم او عجز آدمیتدر
گونشدر

کمال

اسلوب حقیقی

نه صنعتی و نه ده زینتی اولما بوب ساده بر طرز
بیان ایله سوبله نزلن سوزلره اسلوب حقیقی دیلور
(ترکیب بیسط اطلاق)
مثال:

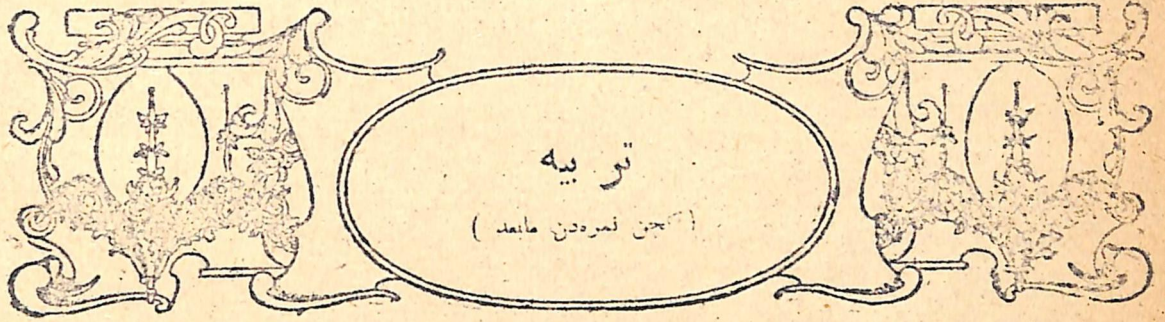
«شام آعاجی قیشدهده یازدهده بشیل طور یور»

اسلوب مجازی

اسلوب حقیقی بی شاعرانه بر صورتده تفسیر ایتکه
اسلوب مجازی دیلور.
مثال:

« شو آعاج چشم عبرته اور یور
یازدهده قیشدهده بشیل طور یور
ظن ایدرسن چمن قیام ایتش
قدرت حقه احترام ایتش »
(یشمدهدی)

ع. محزون



تربیه

(تجربین نمرودین مابعد)

بدننه کی حرارتی قاعده اوزرنجه سفلامق حرفصنک اوزرنه مخصوص قاین - ایستی و نازک - سرین پاتارلر گیمه ک ایله و خوراک قاعده سنی گوزله مک ایله بر قرار اولار.

کندلرمزده، حتی شهرلرده بوله بر چوق (باشما - قسز) آباق بالین گرن اوشاقلر گوزیوروز. همین اوشاقلرک آنا و آناری و یا خود اولاره نظارت ایدنلر بدن تربیه ایله کاملنجه آشنا اولسا ایطیر آباق بالین گرمکک نه قدر ضررلی اولدیغنی قانوب بولورمز دیلر. آباق بالین گرمککین (Prustush) ساووق دگمه، (Роспаленіе легних) حکمر خراب اولماق و باشقه بولار کی مرضلر توره ند. بگی طب علمسی طرفین تجربه لر واسطه سی ایله معلوم اولموشدر. بزدرده ایسه اوشاغک آباق بالین تزیمکی عادی بر ایشلردن حساب اولنور. حتی بر چوق کشلرک آباق بالین گرمگیلرینی گوردوگمز حالده قانون حفظ صحنه دن خبردار اولمادیغمز ایچون امر بمعروف یله ایتمه یوروز.

بر منات و یروپ اوشاغنه آباق قابی آماغه خسیلق ایدن آنا همان بر مناته حیفی تلمه کی سینجه بوزلرجه منات طیلره ویره چکنی و یا خود عزیز دوتد یفی بالاسنک عمری اولدوقجه خسته اولوب و یا اینکه گوزی اوگنده جه جان ویره چکنی دوشونه یلمک اقتدارنه مالک اولسا ایدی نه گوزله اولاردی!!

بالتار مسئله سی دخی اوشاغک بدن تربیه سنده اهمیتلی روللر اوینایور، اوشاق مکینه گیدنجه قدر یعنی ۹ - ۱۰ باشه کبی شلورسز گرمکی عادت کبی اولمشدر. یابده و قشده صوغوق - ایستی زمانلرده اوشاغک همیشه بر پالتارده اولماسی و بولر کبی میلرجه تربیه نقطه نظریندن ضررلی ایشر اوشاغک بدن

ساعت کبی اوجوز قیمتی و لازمی بر شیک ایوده اولعماغی و یا خود آنانک ساعت قاعده سنی بنسهمه کی کبی قانونس عذر و پاهلر گنورمک ایله اوشاقلریمزی مین طورلو خسته قلره دوچار ایتمک اصافدن خارجیمه.

قزلینه طوبه ایبدوپ ار ایونه گوجوردن انک فقیر و بی چیز آنالار. افلا قزلینه الی مناتلق جساز ندرتک ایطیرلر. عجب! او الی مناتلق و قشریات قیلندن اولان جهازک صیرانده اوج دورت منات قیمتی و انک لازمی شیلردن حساب اولتان برجه دانه ساعتده اولسا قزه، قر آتسه و یا خود قزلیک اریه نه ضرر یوشهر؟!!

قالدیکه ساعتک نجه ایشله دیکنی یلمه مک پانه سی : میلرجه قالی، قالیچه، گه و جیچکلر اوزرنده ضررلو طورلو قشملر و گوزله گوزله منظرلر ضریری توقوبان کند (کوی) قز و قادیلری بر او قدرده زحمت ایسته مین ساعت ایشله مکنی آساجه سه اوگرنه ییلملریم؟!!

بوینه برسز و قبول اولنمایان پاهلر ایله بالارنک استقلالی بوچ ایدن یعنی اولاری مدام عمر مین جوره خسته قلره دوچار ایبدوپ بدبخت اولمالرینه ساعت اولان آنا و آنالر وجدانا، انصاقا و شرعا مشول اولاجتلری شبه سزدر.

انسانک بدننه عمله کنلر حرارت (ایستی لک) حفظ صحنه قانونلرینه موافق درجه اولور ایسه او اسانه سلامت دیتمک اولار. بر عکس آرتق و یا اکسیت اولور ایسه او انسان ناخوش (خسته) حساب اولتار. قیش فصلنده، صوغوقده نازک پالتار گینوب آباق بالین تزیمک نه قدر مضر ایسه یای فصلنده ایستی ده دخی قاین پالتار گینوب کورکه بورومک دخی او درجه ده ضررلیدر.

تربيه سه بويوك ضرر لر يتورير ،
 عالم مذنبك ظاهراً كوزهل و گوركللي و حقيقتاً
 جان سبقي جي (مودا) لي بايلري دخی اوشاغك
 بدن تربيه سي قارشوسنده بويوك ممانعه لر توره دير .
 همین بايلرگ وجودی ايله (لباس خراب اولماسگ)
 ديه اوشاقلر بر چوق طبيعى حر كترلرندن اولر
 سچمه كه مجبور ايدبايرلر .

« ديواره دايانما ايلسك خراب اولار : »

« آغاجه ديرمانما بايلرگ جريلار : »

« قاجما ، آساق قابك برتيلار : »

كبي اوشاقلره ويريلن فرمان اجباري و ايديلن
 تقيدلر اولاري صيقتي آتنده ساقلاياجعي شه سيزدر .
 اوشاغه قاجماعي ، حر كتي منع ايتسك اولاري
 دوستاق مانده زندانده ساقلاماق كبي دره . جلي او
 لاراق اوشاق حر كت ايتسكه ماييل و شوقليدر .
 اوشاغي حر كتن منع ايتمه ملي جاني ايتسكه يكي قدر
 (ضرر سز اولدغي حالده) قاجوب ، اوبايوب و
 حر كت ايتسكه گنه امكان ويرملي و اولاري ير سز
 ممانعقلر ايله صيقتي آتنده ساقلامالي چونكه بدن
 حر كتك تربيه نقطه نظرنجه اوشاقلره واجد و
 لازم اولدغي معلومدر .

انگنره ده عموم مكنترلده (زيناستقا) حر كت
 سسه ديرسي رسميه داخلدر . (زيناستقا) باه
 جوققلر ايله يا بايلري ملاحظه ايدن اولسا
 برنجي نرك نه قدر سالم و جلد اولدقيلري ايتكجي
 لوگ دخی او قدر سست اولدقيلري آسانجه سه
 مشاهده ايتسك اولار .

◆ يئمه دي ◆ ج . م ◆

بهار (عينا)

آگوزل ، سيومه لي موسم ، آبهار !
 سن گلن وقتده هر كس شاد اولار ،
 جوجيار ، قوشلار استقباله چقار ،
 گوش هر يانكا انوار ساچار ،
 آبهار ، آي هامو فصلك گوزه لي ،
 آگوزهل ، آي گوزه لك الك گوزه لي !!

غنچه گل سني گورجك آچيلير ،

سفره گلشنه گلر ساچيلير ،

بر دوگون ، سانكه ضيافت ورييلير ،

لاله لر مي قدحي تك دوزويلير .

يام ياشيل ياپراق آچير باغلرده ،

هر آغاج هر ميشه هپ داغلرده .

گوگير اوتلر ايله سطح چمن

بر ياشيل فرش دوشنش ديه سن ؟

صفه دورموش هامو زنبق سوسن ؟

كيم ايچون بونجا حاضرلق گوره سن !

سكادر ، تك سكا آي شانلي بهار !

سني قوشلر ، جوجيلر آقشلار .

گلشن ايچره ييلوب بلسيل لر .

موسيقي دسته سي ترتيب ايلر ،

يشواز ايتسگه حاضر درلر ،

سني آقشلايار اونلار يكسر ،

همده انسانلاره بو ايل گيشيگ -

ويردي آزاده لق او خوش گواوشك .

سني دشاد اولاراق قارشولارر ؟

هر زمان قارشوگا خرم چقارر ؟

هر ايل قارشوگده هامو كوكس آچارر .

سني جان نك سينه بز باسارر ؟

گيشيگ شاد اولوب آقشلايارر ؟

شاد مسرور و آزاد باشارر . . .

متعلم ع - ح - زاده



ال ايله دوئاق اېستەيلدىكى خالده يك قوئاق ياكى قوئاق قاجير، بالقىرك بونجه نوعى نو قېلىندىرلار.

طبيعت بعضى بالاچە حيوانلىرى دشملىرىن مھائىلە اېلىمك
رىكندە سوده ياشايانلىرى سو رىكندە
جلرو يا ياپراقلىرى رىكندە اولوب
رىشاراق تشخيص ويىلەيمەجك بىر
كېلىك (كېلىك) لوه درس دقت اولماز
چىزار.



(شکل ۲)

داغه قونىقلىرى خالده اولوشكەمىش
كورونورلىرى (شکل ۲) يىلەك ياك
كېلىكى اولوشكەمىش ياپراقلىرىن سېچمك
بعضى طبيعت ھەمىن بالاچە حيوانلىرىك
بعضى يىرتىجى قوتلارنىك شىكلەردە دىگەر
بو واسطە ايله اولارنىك دشملىرىن خاللىق
كېلىكلىرىن بعضىلىرىك قاتارلىق.

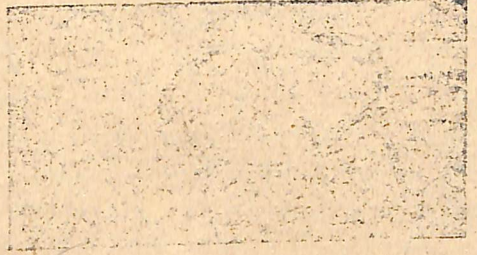
(كېلىكلىرىك) قاتارلىق
بىر صورتدە بويامىشىرى
اولماق چارەسىنى دوشونمىشىرى
ياقوش گوزلىرىنى اوقشايبان

قارە و ايشىقلى لىرى بولونور. ھەمىن بو اېگىك آغاچە توامىقى و اورادە اولوقلادىقى زمان قاتارلىرى بىر ياقوش باشىدە
دىگەرەيور (شکل ۳) اېگىك گورەت، بىر جوقى قوتلار ھەمىن اولوتولاش كېلىكى ياقوشە اولوشادىق كارىن اولچوب كىدىرلار
بعضى حيوانلىرى وار كە اولارنىك دخى ھىچ بىر آلت مەدافە
سى اولمادىقى خالده بدەنلىرىدىكى عضولرىك بىرىسىنى دشملىك
چىگانلىدە قوئوب قاجماق ايله جانلىرىنى قورتاروب و ھەمان عضوى
غايب اېتمىكەن. دخى بىر اوقدردە مئىزر اولمايورلرە گوتورەلم
كستىكەلىنى (كرتىكە) بو حيواننىك قوئىروغىدىن دوتولدىقى خالده
قوئىروغىك اوزولمىگە ياقماياراق جاتى قورتارماغە چالشىرى او
زولموش قوئىروغىك بىر اوقدردە قېدىنە قالمايور. چونكە آرمەندە
قوئىروغى بەدە گورگوب اصلى خالە دوشور.
درىادە و قورودە باشيان خرچىكلىرى دخى بو قىمەندىرلر: بو
لارنىك آياقلىرى بىك كورەك (تۇ قىرىلان) اولور.



شکل ۳

درىا خرچىكى ايله قورو خرچىكى مصادمەسىندە قورو خرچىكى
مطلوب اولوروجاتى قورتارمىق اېچون آياقلىرىنى دشملىك چىگانلىدە قوئوب قاجوب خلاص اولماغە چالشىور (شکل ۴) خرچىكلىرىك
قىرىلمىش آياقلىرى بىر آز وقتدە بە گورگوب اولارى چولاقلقدان عادى خالە قايتارىرى، ھورومچىكلىرى و چىرتەكلىرى
دخى بو قېلىندىرلار.



شکل ۴

حيوانلردن بعضىلىرى دىش، بعضىلىرى بىجە، بعضىلىرى آياق
(تېپىك) و بعضىلىرىدە بوئىوزلىرى واسطە بىلە مەدافەدە بولوش
نورلر، ضعيف و بالاچە حيوانلىرىك ايسە بوقارودە تعداد اولنان
آلات مەدافەدىن ھىچ بىرى اولمادىقى اېچون طبيعت اولارە
دخى بيان ايتدىكەمىز طوردە آلات مەدافە عطا اېتمىشىرى.
تولكىنىك خىلە گولكى داوشانگ سروقت و ھوشيار اولماغى
اولماسا ايدى بويوك بىرتىجى حيوانلىرى طرفىدىن بوتون بوتونە
محو اولوب كېلەر ايسلر.

طبيعت بوتون بىر يوزىدە باشيان ذىروخلارنىك جالى نظره آلاق ھىر فردىنە مبارزە حبات اېچون بىر مزىت عطا
اېتمىشىرى.

تحويل





قانادلی

دشمنلر موز

۵ نچی نمره دن مابعد

دشمنلر ایله مبارزه ده بولونماق اونک علییه اولاراق لازمی آلات و علاجلری ایشتمکدن عب و تدر. ملچکلر ایچون علاجلرگ آگ الویریشلی- سی ملچکلری یای بند ایدن - آياقلىرى ياپشیر- وب ساقلايان کاغذ اووزرینده کی شیره در. هر ایوده هر مکانده بو کاغذلردن چوقلوجه قویوب ملچک- لرك اوراده آرتاسنه امکان ویرمه عیلدر.

ملچکلردن آک مشهوری و یاقشجه تائیدیمز ایو (اوتاق) ملچکلریدر. ایو ملچکلری چوق توره بوب آرتان جوجیلرگ جمله شندنرلر. هر بر ایو ملچگی ایله ۵ - ۶ دفعه یومورتالاماعه قادردر و هر دفعه یومورتالادقه ۱۳۰ دن ۱۶۰ دانیه قدر آغ (یاش) رکیلی و اوزون ساو یومورتار قویار (یومورتاری یای فصلنده قصاب دکالرنده اتارک اوزرنده مشاهده ایتمک اولار بعضا یومورتالره قزیشاده دیلور) ملچکلر یومورتالری قوقوموش میولر، قوقوموش خنده کبر اوزرنده زییلک لرنده و اکثرا انسان نجا- سی اوزرنده قویارلر. اون ایگی ساعتدن صگره همین یومورتالردن ملچک قوردلری توده وب حقارلر. ملچک قوردلری اوزون ساو و باشیز بر شکنده او- لورلر. باش جوجیار ایچون روزی آرادینی زمان گورمک و حسن ایتمک ایچون لازمی بر عضو اولدینی معلومدر. ملچک قورداری ایسه یومورتادن چقدیقلمری زمانن تا (قوزا) به دونونجهیه قدر چقدیقلمری مکانده کایت درجه ده بلمک بولسوب و هیچ بر طرفه حرکت ایتمه بولر اوگا کورده باشزده بواه گیده بیلور.

ملچک قورداریتک حیاتی-دیر ایگی یعنی قورداق حا- لنده قالماقلمری بر یا ایگی هفته دوام ایدیر بو

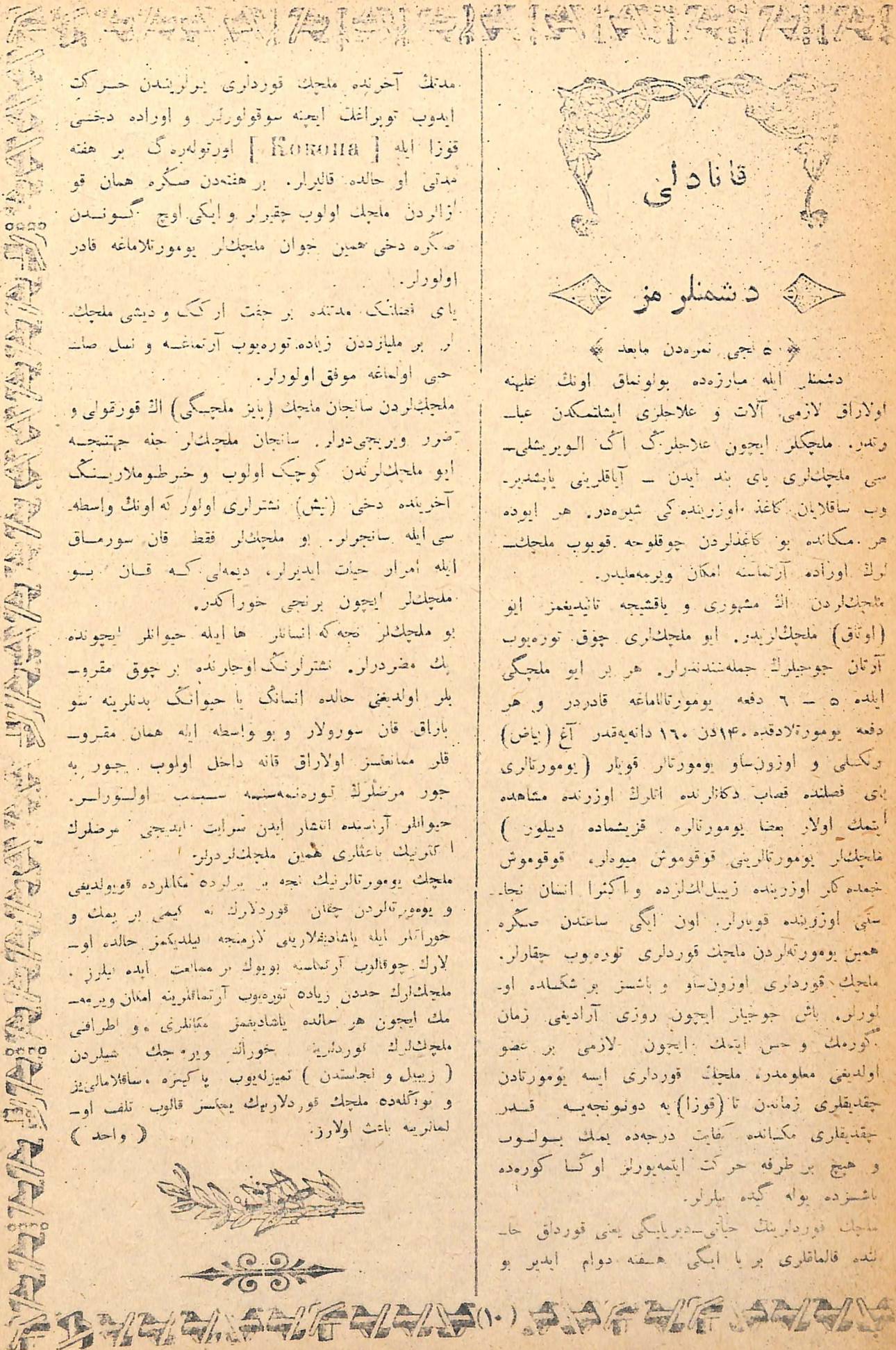
مدتک آخرنده ملچک قورداری بیلریندن حرکت ایدوب تورباتک ایینه سوقولورلر و اوراده دخی قوزا ایله [Korona] اورتولره گ بر هفته مدتی او حالده قالیرلر. بر هفته دن صگره همان قو زالردن ملچک اولوب چقیرلر و ایگی اوج گونندن صگره دخی همین جوان ملچکلر یومورتالاماعه قادر اولورلر.

یای قناتک مدتده بر حقت ارکک و دیشی ملچک- لر بر ملیازددن زیاده توره بوب آرتماغه و نسل صات حی اولماغه موفق اولورلر.

ملچکلردن ساجان ملچک (بازر ملچگی) آک قورقوی و ضرر ویرجیتی درلر. ساجان ملچکلر جنه جنتجه ایو ملچکلرندن کوچک اولوب و خراطوملاری سنگ آخرنده دخی (یش) نشتلری اولور که اونک واسطه سی ایله سانجولر. او ملچکلر فقط قان سورماق ایله امرار حیات ایدیرلر، دینه ای که قان بو ملچکلر ایچون برنجی خورا کدر.

بو ملچکلر نجه که انسانلر ها ایله حیوانلر ایچونده بک مضردرلر. نشتلرلرگ اوجارنده بر جوق مقرو- بلر اولدینی حالده انسانگ یا حیوانگ بدنلریه سو باراق قان سورولار و بو واسطه ایله همان مقرو- قلمر مساعتسز اولاراق قانه داخل اولوب جور به جور مرضلرگ توره نهمه سنیه سیمب اولورلر. حیوانلر آرنده انشار ایدن سرایت ایدینی مرضلرگ اکثریک باعشاری همین ملچکلردنلر.

ملچک یومورتالریک نجه بر بیلرده مالمدره قویولدینی و یومورتالردن چقان قوردلرک نه کیمی بر بلمک و خوراتلر ایله یاشادیقلمری لازمیجه بیلدیمز حالده او- لارک چوقالب آرتاسنه بویوک بر مساعت ایله بیلر. ملچکلرک حددن زیاده توره بوب آرتماقلمری امکان ویرمه- مک ایچون هر حالده یاشادیمز مکانلری و اطرافی ملچکلرک نوردرشیه خوراک ویره چک شیلردن (زییل و انجاستدن) تمیزلر بوب یا کیمزه ساقلامالی یز و بوکله ده ملچک قوردلاریک یخسز قالوب تلف او- لمانریه باشت اولارز. (واحد)



بابا - علملى و تولهلى ؟ عاندا لردنه اولماق كرتك اتالارنه
 اوربوملرلى گوزل آت.
 باخر - (باخر) بعضى امتيازلىق و عرفا امارلك حريتك
 پاندار اولماملى ايله آجىلان گوزل فعاليتلىرى.
 بوستو - بر اولار گوزلرند. قازانلق مكالار.
 پدشاه - كابلاى عبدالحميد. مشهسى محمد اعلى و
 موغوسى تولىا.
 يبلوان - آغرىنه جوللى داوشان پدشاهيان قوجى.

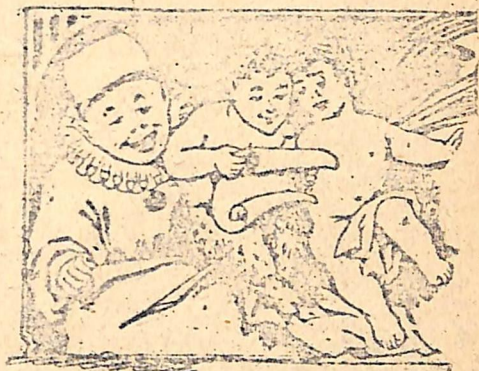
ت

تجارت - مسلك آلتى و يريشى. نسيه آتوب و يريمهك
 بعضا مرحوم بريستاورلك و قاراتاويلرلك خدمتلىرى
 و قصاوات خانلردن هيريان مرده شرتلوق، بريخود
 ملاقى و معاملتك شهادتنامه ايله حساب اولنا بيدرلى.
 تاجر - بريستاو، قاضى و قاراتاويلر ايدى.
 توربا - (ايچمده سامان اولدغى حالده) ملت قبا-
 غنه دوشن سفيلرلك باشلى.
 تولىكى - عرض سز و مسلك صاحى عرفاه.
 تويال - (جولاق) جوشقان ايچون ملنى قباغه آيارماغه
 چالسالر.

تفاوت - سنجيلردنه دولتى ايله نقيسه و يريلن امتياز.
 تانارين - الله بىشمى. دنيا ايشلرندنه بى طرف.
 تامله - قومشولرلك (ارمنى سالاملرلك) [حريت و
 مساوات ايچون حاضرلاديقلى تحفه تازه كنده
 تالانن مسلمان اولدى. شور كنده اولنوريلن بى
 چاره كورد، كوچلردنه مسلمانلى آختاروب - لاند
 حلربى الماق، ترامللى قريسى. اولومجول حالده
 دوگه لمةش مشهدى عفار و عباسلى آخوندوف،
 پشك آرختك اوستنده وورولان مسلمان. تبه باشنده
 آختارلان ايلرولباشقلىرى همين تحفهلك درجويونلر
 (هردن بر اولاجاق) بيم جوجه

آچىق سخا برة لر

ح. عدليب جابلرته - مجموعمىز كله حككه ۱۶
 صحفه اولاجاقدر اوزمان حكايه گرى. درج ايدنه
 ييلرز و ال ايتدىكى حالده درجى ممكن دگه.
 ا. ناصح جابلرته - نه مسلك نسيب ايتدىكلى
 يازيلرگر بزه ايضاح ايتمه بور شخصل ادا رة مزه كلمه
 كر لازمدره
 باكوده ن. زاهد جابلرته. يازيلرگر بىرى
 گوندرمك ايچون مارقه لازمدر.



هر دن بر ائتلك - لقتى

بهار - غنرلك اويان رمانى - اولمك و حيا.
 بلا - حريت و لتارى كيهت ايجمده گونن ايتدك
 توخوملرلى.
 باش - عييج بر حاتم و فرمان و يريمك باجاريان بدن
 بادشاهى
 باشمز - ايروان غوبرنه سلك يسلماللىرى، درجه (بو-
 يوك وادى) فرمى سلك مسلمانلر دن باشقه
 بلزاق - قومش بلزاق، ايب بلزاق، قوج بلزاق، گل باز-
 لق، بلزاق و قوج بلزاق. ايتى آخر-
 نجى با لقلر ايروانده سلك شيرت تايمشدر.
 بوغما - ايللر ايله آمارار زاننده چيروميه محكوم او-
 لان بى چاره
 بحث - (نوغلر دوگمىنى) جمعيتلر و ورهار
 اجتماعلرندنه هر اجلاسندنه مئازمده قوبولوت و حل
 ايديلمىن واجبى مسلكه.
 بهتان - زورلونك كوچمسه ديدكى و ديمه جگى حق
 سوزه
 بخت - مفته دولته، مفته شهرته و مفته رياسته صاحب
 اولماق ايچون برنجى آلت.
 بختيار - باطاً (شيون) شيطان و ظاهراً حريت يرست
 اولان ايكى بوزلى لر.

پ

پلاو - گاهكار اولرلك باغشلاماسى ايچون ملا ناملره
 يديريلن رشوت.
 پالان - روسهده ايراندلىق نشانهسى
 پالچوق - مسلمان گوجلرندنه باى و قيش آبات وجود
 ايدن نعمت، بعضا ده ماده بوگا دائر اعتراض ايد-
 لرك صفدرنده باخخير.

بهری موجوددر، آنجا که مملکتک فعالیت و
استعدادنی معاينه اینک ایچون تعیین اولتان قومسیه نیک
قطع نامهسی ایله برابری اداره مزده کی مکتوباتک
جمله سنی درج ایده حکمزی خیر ویریزه.

بهری موجوددر، آنجا که مملکتک فعالیت و
استعدادنی معاينه اینک ایچون تعیین اولتان قومسیه نیک
قطع نامهسی ایله برابری اداره مزده کی مکتوباتک
جمله سنی درج ایده حکمزی خیر ویریزه.

مدیر و محرری | علی حاجی زین العابدین زاده رحیموف | ناشری حسن میرزا زاده علیوف

Печат. въ типограф. Луйсь Дозвол. Военн. цензурой

مای آینک ۱۸ ده برلی هوسکارل طرفندق شهر قواوینک تیارترنده ۶۰ نفرک اشتراکلی
ایله امیدیه کبی ابروانده گورونه مش

ادیات و موسیقی کیجه سی

تاسیس اولناچاق بیلیطار مای آینک اونندن اعتبارا حسین فرجوف جنابلرنک دکاننده ساتیلاجاق.

حریت

هفته ده ایکی دفعه چکان سیاسی ادبی
و علمی مجموعه در
(شیوه سی ترکستان شیوه سیدر)
ایللکی ۷ منات آتی آیلنی ۴ منات
عنوانی
سمرقند حریت غزیه سی اداره سی

Эриванское Агентство Волжско - Камского Коммерческого Банка

وولژسکو قامستی تجارت بانقنک

ابروان آکیتستواسی

وطن مدافه سی ایچون یگی حکومت طرفندن یوراقلمش خریت
بورجه یازیلانلری قبول ایدر
هر کون قوللوق ساغلامنده مطومات ایستین اشخاص باق عمارتده
مطومات آلا بلرلر

بدرقه الاطفال

مصنفی میرزا عباس محمد زاده (فارس) او چونجی دفعه
طبع اولناراق موقع فروشه قویولدی ۱۰ منات ۲۰ قپک

حدایق الصبیان

مصنفی میرزا عباس محمد زاده (فارس)
قیمتی ۱ منات ۴۰ قپک

کدک سننه

فارسجه تعلیم کتابی مصنفی عباس محمد زاده (فارس)
قیمتی ۸۰ قپک

خولامون

فارسجه ییلنارک روسجه او گرنه سی ایچون
یگی چاپدان چقدی مصنفی جبار محمد زاده
قیمتی ۱ منات ۶۰ قپک